

Grafische Darstellung des Messprinzips

Zur Erklärung der Nacht- und Tagessichtbarkeit finden Sie nachfolgend eine kurze Übersicht der entsprechenden Messprinzipien, welche in den Messgeräten verwirklicht sind.

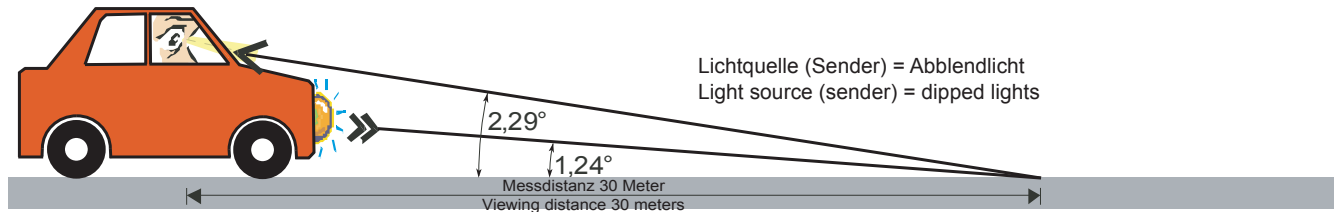
Graphical illustration of the measuring principle

As an explanation for the night and day visibility, you will find below a brief overview of the measuring principles which are implemented in the measuring instruments.

Nachtsichtbarkeit R_L

Misst, massstäblich verkleinert, die Retroreflexion (Nachtsichtbarkeit) einer Fahrbahnmarkierung. Der Beobachtungswinkel von $2,29^\circ$ entspricht der Beobachtungsdistanz eines Fahrzeuglenkers von 30 m unter normalen Bedingungen. Der Beleuchtungswinkel ist $1,24^\circ$.

Sensor (Empfänger) = Fahrzeuglenker
Sensor (receiver) = vehicle driver



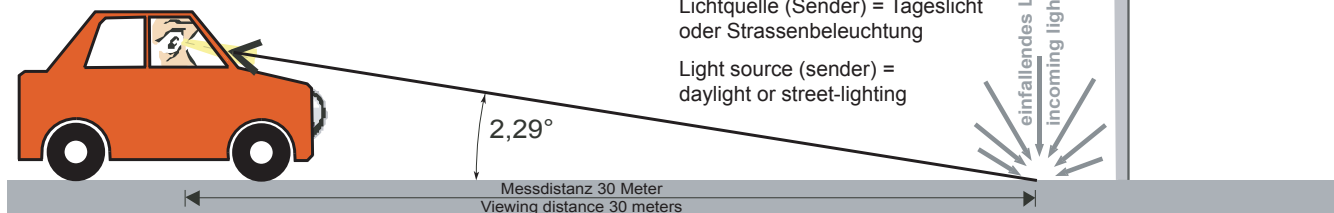
Night visibility R_L

Measures, true to scale, the retroreflection (night visibility) of a road marking. The observation angle of $2,29^\circ$ corresponds to the viewing distance of a vehicle driver of 30 m under normal conditions. The illumination angle is $1,24^\circ$.

Tagessichtbarkeit Q_d

Misst, massstäblich verkleinert, den Leuchtdichtefaktor (Tagessichtbarkeit) einer Fahrbahnmarkierung. Der Beobachtungswinkel von $2,29^\circ$ entspricht der Beobachtungsdistanz eines Fahrzeuglenkers von 30 m unter normalen Bedingungen. Die Beleuchtung muss diffus sein.

Sensor (Empfänger) = Fahrzeuglenker
Sensor (receiver) = vehicle driver



Day visibility Q_d

Measures, true to scale, the luminance (day visibility) of a road marking. The observation angle of $2,29^\circ$ corresponds to the viewing distance of a vehicle driver of 30 m under normal conditions. The illumination must be diffused light.

Unterschiedliche R_L -Darstellung

Unterschiedliche Angaben desselben Winkel in den Normen EN 1436 und ASTM E 1710.

Different illustration of R_L

Different indication of the same angles in the standards EN 1436 and ASTM E 1710.

